

Republiek van Suid-Afrika

Republic of South Africa



Buitengewone Staatskoerant Government Gazette Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 281)

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY — POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 281)

VOL. XI.]

PRETORIA, 17 JANUARIE 1964.
17 JANUARY

[No. 696.]

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN POS-EN- TELEGRAAFWESE.

No. R. 69.] [17 Januarie 1964.]

Onderstaande wysigings van die regulasies wat deur die Raad van Bestuurders van die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie uitgevaardig en deur die Minister van Pos-en-Telegraafwese goedgekeur is, word vir algemene inligting gepubliseer.

M. C. STRAUSS,
Waarnemende Posmeester-generaal.

Hoofposkantoor,
Pretoria, 3 Januarie 1964.

DIE SUID-AFRIKAANSE UITSAAIKORPORASIE.

WYSIGING, MET INGANG VAN 1 JANUARIE 1964, VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE GELDE WAT BETAAL MOET WORD VIR DIE LISENSIES WAT IN ARTIKEL *agt* VAN DIE RADIOWET, 1952 (WET No. 3 VAN 1952), GENOEM WORD.

Uitgevaardig deur die Raad van Bestuurders van die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikels vyf-en-twintig (1) (f) en vyf-en-twintig (2) van Wet No. 22 van 1936, soos gewysig. *Regulasie 1 (c).*

Voeg onderstaande nuwe gebiede waar die B.H.F./F.M.-sendstelsel gedurende 1964 in werking tree, by:—

- (xv) Binne 'n omtrek van 40 myl van die Napierse B.H.F./F.M.-sendstasie af.
- (xvi) Binne 'n omtrek van 40 myl van die Butterworthse B.H.F./F.M.-sendstasie af.
- (xvii) Binne 'n omtrek van 40 myl van die Kroonstadse B.H.F./F.M.-sendstasie af.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 70.] [17 Januarie 1964.]
DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTERS VIR VERPLEEGSTERS EN VROEDVROUE.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *elf* van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die

A—4806994

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 69.] [17 January 1964.]

The following amendments of the regulations made by the Board of Governors of the South African Broadcasting Corporation, and approved by the Minister of Posts and Telegraphs, are published for general information.

M. C. STRAUSS,
Acting Postmaster-General.

General Post Office,
Pretoria, 3rd January, 1964.

SOUTH AFRICAN BROADCASTING CORPORATION.

AMENDMENT, WITH EFFECT FROM 1ST JANUARY, 1964, OF THE REGULATIONS GOVERNING THE FEES WHICH SHALL BE PAID FOR THE LICENCES REFERRED TO IN SECTION *eight* OF THE RADIO ACT, 1952 (ACT No. 3 OF 1952).

Made by the Board of Governors of the South African Broadcasting Corporation under the powers vested in it by sections *twenty-five* (1) (f) and *twenty-five* (2) of Act No. 22 of 1936, as amended.

Regulation 1 (c).

Add the following new areas where the V.H.F./F.M. transmitting system will come into operation during 1964:—

- (xv) Within a radius of 40 miles from the Napier V.H.F./F.M. transmitting station.
- (xvi) Within a radius of 40 miles from the Butterworth V.H.F./F.M. transmitting station.
- (xvii) Within a radius of 40 miles from the Kroonstad V.H.F./F.M. transmitting station.

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 70.] [17 January 1964.]
THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE REGISTERS FOR NURSES AND MIDWIVES.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section *eleven* of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following amendments to the regulations regarding the

1—696

regulasies betreffende die registers vir verpleegsters en vroedvroue, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegsters-raad gemaak is en gepubliseer is ingevolge Goewermementskennisgewing No. R. 938 van 28 Junie 1963:—

(1) *Bylae C.*

(a) Vervang paragraaf (c) deur die volgende:—

“(c) dat my rasseïndeling volgens die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, (5)..... is;” en

(b) na paragraaf (c), voeg die volgende by:—

“(d) dat ek permanent/nie permanent nie (6) in die Republiek van Suid-Afrika woonagtig is; (e) dat die persoonsnommer (7)..... ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, aan my toegeken is.”

(c) Vervang voetnoot (5) deur die volgende:—

“(5) Vul in “Blank”, of “Gekleurd”, of “Naturel”; en

(d) na voetnoot (5), voeg die volgende by:—

“(6) Skrap wat nie van toepassing is nie.

(7) Nie van toepassing op ’n applikant wat nie permanent in die Republiek van Suid-Afrika woonagtig is nie.”

(2) *Bylae I.*

(a) Vervang die paragraaf “Ek is as ’n (6)..... geklassifiseer ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, en my persoonsnommer is.....”, deur die volgende paragrawe:—

“Volgens die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, is my rasseïndeling (5).....

Ek is permanent/nie permanent nie (6) in die Republiek van Suid-Afrika woonagtig.

Ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, is die persoonsnommer (7)..... aan my toegeken.”

(b) Vervang voetnoot (5) deur die volgende:—

“(5) Vul in “Blank”, of “Gekleurd”, of “Naturel”; en

(c) na voetnoot (5), voeg die volgende by:—

“(6) Skrap wat nie van toepassing is nie.

(7) Nie van toepassing op ’n applikant wat nie permanent in die Republiek van Suid-Afrika woonagtig is nie.”

registers for nurses and midwives, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice No. R. 938 of the 28th June, 1963:—

(1) *Annexure C.*

(a) For paragraph (c), substitute the following:—

“(c) that my race classification in terms of the Population Registration Act, 1950, is (5).....;” and

(b) after paragraph (c), insert the following:—

“(d) that I am permanently/not permanently resident (6) in the Republic of South Africa;

(e) that identity number (7)..... has been assigned to me under the Population Registration Act, 1950.”

(c) For footnote (5), substitute the following:—

“(5) State “White”, or “Coloured”, or “Native”; and

(d) after footnote (5), insert the following:—

“(6) Delete what does not apply.

(7) Not applicable to an applicant who is not permanently resident in the Republic of South Africa.”

(2) *Annexure I.*

(a) For the paragraph “I have been classified as a (6)..... under the Population Registration Act, 1950, and my identity number is.....”, substitute the following paragraphs:—

“In terms of the Population Registration Act, 1950, my race classification is (5).....

I am permanently/not permanently (6) resident in the Republic of South Africa.

Under the Population Registration Act, 1950, I have been assigned identity number (7).....”

(b) For footnote (5), substitute the following:—

“(5) State “White”, or “Coloured”, or “Native”; and

(c) after footnote (5), insert the following:—

“(6) Delete what does not apply.

(7) Not applicable to an applicant who is not permanently resident in the Republic of South Africa.”

No. R. 71.]

[17 Januarie 1964.

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929.—WYSIGING VAN REGULASIES.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikels twee-en-veertig en drie-en-veertig van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet No. 13 van 1929), en na behoorlike voldoening aan die vereistes van subartikel (3) van artikel twee-en-veertig van genoemde Wet (kyk Goewermementskennisgewing No. 949 van 3 November 1961) met ingang van die datum van publikasie hiervan die regulasies wat kragtens artikel twee-en-veertig van genoemde Wet opgestel en by Goewermementskennisgewing No. 575 van 28 Maart 1930, soos van tyd tot tyd gewysig, gepubliseer is, soos volg gewysig:—

(i) Deur die woorde „soetmakende middels” in regulasie 28 (5) (b) te skrap en deur die woorde „suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose” te vervang.

(ii) Deur regulasie 28 (5) (c) te skrap.

(iii) Deur die bestaande regulasie „28 (5) (d), (e), (f) en (g)” te hernoem sodat dit „28 (5) (c), (d), (e) en (f)” lui.

No. R. 71.]

[17 January 1964.

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13 OF 1929.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred upon him by sections forty-two and forty-three of the Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act No. 13 of 1929), and after due compliance with the requirements of sub-section (3) of section forty-two of the said Act (vide Government Notice No. 949, dated 3rd November, 1961), has amended, with effect from the date of publication hereof, the regulations made under section forty-two of the above Act, and published under Government Notice No. 575 of the 28th March, 1930, as amended from time to time, as follows:—

(i) By the deletion of the words “sweetening agents” in regulation 28 (5) (b) and the substitution thereof of the words “sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose”.

(ii) By the deletion of regulation 28 (5) (c).

(iii) By renumbering existing regulation “28 (5) (d), (e), (f) and (g)” to read “28 (5) (c), (d), (e) and (f)”.

No. R. 72.]

[17 Januarie 1964.]

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN
ONTSMETTINGSMIDDELS No. 13 VAN 1929.—
WYSIGING VAN REGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikels twee-en-veertig en drie-en-veertig van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet No. 13 van 1929), voornemens is om die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 575 van 28 Maart 1930, soos van tyd tot tyd gewysig, soos volg te wysig:—

- (i) Deur die bestaande subregulasies (a) en (b) van regulasie 6 (6) deur die volgende te vervang:—

„6 (6) (a) Niemand mag enige voedingsmiddel wat enige sintetiese soetmakende stof bevat, verkoop nie, behalwe waar spesifiek veroorloof in die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 575 van 28 Maart 1930, soos gewysig.

(b) Waar sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur as sintetiese soetmakende stowwe in voedingsmiddels gebruik is, moet die hoofpaneel van die etiket van sulke voedingsmiddels benewens die inligting vereis ingevolge regulasie 2 (1) van hierdie regulasies, die volgende opskrif in drukletter 'G' bevat wat bo-aan die etiket moet verskyn met die woord 'Sinteties' in drukletter 'F':—

1. Sinteties.
2. Soetgemaak met *..... 'n nie-voedsame sintetiese soetmaakmiddel.
3. Bevat *..... persent volgens gewig van *....., en een van die volgende verklarings, wat ook al van toepassing is, ook in drukletter 'G':—

- (a) Bevat geen suikers.
- (b) Bevat slegs suikers natuurlik aanwesig in die bestanddele.
- (c) Bevat *..... persent volgens gewig van bygevoegde suikers.”

* Die naam en persentasie van die soetmaakmiddel, wat ook al die geval mag wees, moet hier ingevoeg word.

- (ii) Deur die volgende nuwe subregulasie by te voeg:—

„(c) 'n Produk mag nie as 'n 'diabetiese voedsel' beskrywe word en geen ander woord of ontwerp wat daarop bereken is om 'n soortgelyke betekenis oor te dra, mag vir hierdie doel gebruik word nie. 'n Produk kan egter as 'n 'diëtetiese voedsel' beskrywe word mits volle kwantitatiewe inligting aangaande die samestelling daarvan op die opskrif verskyn.”

- (iii) Deur subregulasies (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9) en (10) (e) van regulasie 26 deur die volgende te vervang:—

„26 (1) Jam is die produk wat verkry word deur skoon, gesonde vrugte, vrugtemoes, gemmer, ingemaakte vrugte of 'n mengsel van enige twee of meer hiervan, met suiker (sukrose) met of sonder water, te kook totdat dit 'n moesagtige halfvaste styfheidsgraad het. Suiker (sukrose) mag deur dekstrose, dekstrosemonohidraat of vloeibare glukose tot 'n hoeveelheid van hoogstens 20 persent van die totale hoeveelheid sukrose plus dekstrose vervang word. Uitgesonderd speserye, addisionele sitroensuur, sitrate, wynsteensuur en/of tartrate van Britse Farmakopee-gehalte en veroorloofde kleurstowwe, mag dit geen bygevoegde mineraalsuur, gelatien, stysel of ander vreemde stof, en ook geen plantaardige stowwe, uitgesonderd dié wat afkomstig is van die vrugtesoorte wat op die etiket genoem word, bevat nie. In die geval van vrugte met 'n tekort

No. R. 72.]

[17 January 1964.]

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13
OF 1929.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, in the exercise of the powers conferred upon him by section forty-two and forty-three of the Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act No. 13 of 1929), intends amending the regulations published under Government Notice No. 575 of the 28th March, 1930, as amended from time to time, as follows:—

- (i) By the substitution for existing sub-regulations (a) and (b) of regulation 6 (6) of the following:—

“6 (6) (a) No person shall sell any food containing any synthetic sweetening substance except where specifically permitted in the regulations published under Government Notice No. 575 of 28th March, 1930, as amended.

(b) Where saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid have been used as synthetic sweetening substances in foodstuffs the main panel of the label of such foodstuffs shall contain besides the information required in terms of regulation 2 (1) of these regulations the following legend, in type 'G', which shall appear at the top of the label with the word 'Synthetic' in type 'F':—

1. Synthetic.
 2. Sweetened with *..... a non-nutritive synthetic sweetener.
 3. Contains *..... per cent by weight of *....., and one of the following statements, also in type 'G',—whichever is applicable:—
- (a) Contains no sugars.
 - (b) Contains only sugars naturally present in the ingredients.
 - (c) Contains *..... per cent by weight of added sugars.”
- * The name and percentage of the sweetening substance, as the case may be, shall be inserted here.

- (ii) By the addition of the following new sub-regulation:—

“(c) A product shall not be described as a 'diabetic food' nor shall any other word or device calculated to convey a similar meaning be used for this purpose. A product may, however, be described as a 'dietetic food' provided full quantitative information regarding its composition is reflected on the label.”

- (iii) By the substitution for sub-regulations (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9) and (10) (e) of regulation 26 of the following:—

“26. (1) Jam is the product obtained by boiling to a pulpy or semi-solid consistency clean, sound fruit, fruit pulp, ginger, canned fruit or a mixture of any two or more of these with sugar (sucrose), with or without water. Dextrose, dextrose mono-hydrate or liquid glucose may be substituted for sugar (sucrose) to an amount not exceeding 20 per cent of the total amount of sucrose plus dextrose. It shall not contain any added mineral acid, gelatin, starch or other foreign substance, nor any vegetable substances other than derived from fruits of the variety mentioned on the label, save that it may contain spice, additional citric acid, citrates, tartaric acid and/or tartrates of B.P. quality and permitted colouring matter. It may contain in the case of fruit deficient in pectin or pectinous material

aan pektien, mag dit pektien of pektienstowwe wat van vrugte afkomstig is, bevat: Met dien verstande dat die bygevoegde pektien, as kalsiumpektaat bereken, hoogstens 0.3 persent mag bedra. Die gebruik van bygevoegde geursels word nie toegelaat nie, tensy dit op die etiket vermeld word. Fynkonfyt beteken konfyt met 'n fyn tekstuur of konfyt wat uitsluitlik of hoofsaaklik van vrugte of moes wat deur 'n meganiese sif gegaan het, gemaak is.

(2) Konserf is die produk wat verkry word deur skoon, gesonde vrugte, vrugtemoes, gemmer, ingemaakte vrugte of 'n mengsel van enige twee of meer hiervan, met suiker (sukrose) met of sonder water, te kook totdat dit 'n moesagtige halfvaste styfheidsgraad het. Sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur mag in die plek van suiker (sukrose) gebruik word. Uitgesonderd speserye, addisionele sitroensuur, sitrate, wynsteensuur en/of tartrate van Britse Farmakopee-gehalte en veroorloofde kleurstof, mag dit geen bygevoegde mineraalsuur, gelatien, stysel of ander vreemde stof, en ook geen plantaardige stowwe, uitgesonderd dié wat afkomstig is van die vrugtesoorte wat op die etiket genoem word, bevat nie. In die geval van vrugte met 'n tekort aan pektien, mag dit pektien of pektienstowwe wat van vrugte afkomstig is, bevat: Met dien verstande dat die bygevoegde pektien, as kalsiumpektaat bereken, hoogstens 0.3 persent mag bedra. Die gebruik van bygevoegde geursels word nie toegelaat nie, tensy dit op die etiket vermeld word.

(3) 'Marmelade' is die produk wat verkry word deur skoon, gesonde sitrusvrugte of die pulp en skille van ander vrugtesoorte met suiker (sukrose), met of sonder water, te kook, en dit mag speserye, addisionele sitroensuur, sitrate, wynsteensuur en/of tartrate van Britse Farmakopee-gehalte en veroorloofde kleurstof bevat. Suiker (sukrose) mag deur dekstrose, dekstrose-monohidraat of vloeibare glukose tot 'n hoeveelheid van hoogstens 20 persent van die totale hoeveelheid suikrose plus dekstrose vervang word. Sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur mag in die plek van suiker (sukrose) gebruik word. In die geval van vrugte wat te min pektien bevat, mag dit pektien of pektienstowwe wat uit vrugte verkry is, bevat: Met dien verstande dat die bygevoegde pektien, as kalsiumpektaat bereken, hoogstens 0.3 persent mag bedra. Tensy anders op die etiket vermeld word, mag dit geen vrugte of plantaardige stof, uitgesonderd dié wat uit sitrus verkry is, en ook geen bygevoegde mineraalsuur, gelatien, stysel of 'n ander vreemde stof bevat nie.

(4) Op elke pak wat konfyt of marmelade bevat, moet 'n etiket aangebring word met die woorde 'Konfyt', 'Konserf' of 'Marmelade', na gelang van die geval, saam met die naam of name van die vrug of vrugte waarvan die inhoud berei is, in drukletters van minstens grootte 'E' daarop. Indien die produk van twee of meer soorte vrugte berei is, moet dié waarvan dit hoofsaaklik berei is (d.w.s. die bestanddeel wat in die hoogste verhouding volgens gewig aanwesig is), eerste vermeld word.

(5) 'Vrugtejellie' is die gesonde produk wat verkry word deur die deuresyde sap of die deuresyde waterekstrak van skoon, gesonde, vars vrugte met suiker (sukrose) te kook totdat dit 'n geskikte styfheidsgraad het. Suiker (sukrose) mag deur dekstrose, dekstrose-monohidraat of vloeibare glukose tot 'n hoeveelheid van hoogstens 20 persent van die totale hoeveelheid suikrose plus dekstrose vervang word. Sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur mag

derived from fruit: Provided that the added pectin shall not exceed 0.3 per cent, calculated as calcium pectate. The use of added flavouring substance shall not be permitted except where its use is disclosed on the label. Smooth jam means jam made to a smooth texture or jam made wholly or predominantly from fruit or pulp, which has passed through a mechanical screen or sieve.

(2) Preserve, including conserves, is the product obtained by boiling to a pulpy or semi-solid consistency clean, sound fruit, fruit pulp, ginger, canned fruit or a mixture of any two or more of these with sugar (sucrose), with or without water. Saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid may be used in substitution for sugar (sucrose). It shall not contain any added mineral acid, gelatin, starch or other foreign substance, nor any vegetable substances other than derived from fruits of the varieties mentioned on the label, save that it may contain spice, additional citric acid, citrates, tartaric acid and/or tartrates of B.P. quality and permitted colouring matter. It may contain in the case of fruits deficient in pectin, pectin or pectinous material derived from fruit: Provided that the added pectin shall not exceed 0.3 per cent, calculated as calcium pectate. The use of added flavouring substances shall not be permitted except where its use is disclosed on the label.

(3) 'Marmalade' is the product obtained by boiling clean, sound citrus fruit or the pulp and rinds of other fruits with sugar (sucrose), with or without water, and it may contain spice, additional citric acid, citrates, tartaric acid and/or tartrates of B.P. quality and permitted colouring matter. Dextrose, dextrose mono-hydrate or liquid glucose may be substituted for sugar (sucrose) to an amount not exceeding 20 per cent of the total amount of sucrose plus dextrose. Saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid may be used in substitution for sugar (sucrose). It may contain in the case of fruits deficient in pectin, pectin or pectinous material derived from fruit: Provided that the added pectin shall not exceed 0.3 per cent, calculated as calcium pectate. Unless otherwise stated on the label it shall contain no fruit or vegetable matter other than that derived from citrus, and shall not contain any added mineral acid, gelatin, starch or other foreign substance.

(4) Every package containing jam or marmalade shall bear a label with the words, in not less than type 'E', 'Jam', 'Preserve', 'Conserve' or 'Marmalade', as the case may be, together with the name or names of the fruit or fruits from which the contents have been prepared. If prepared from two or more kinds of fruit, that from which the product has mainly been prepared (that is the ingredient present in the highest proportion by weight) shall be named first.

(5) 'Fruit-Jelly' is the sound product obtained by boiling to a suitable consistency the strained juice of or strained water-extract from, clean, sound, fresh fruit with sugar (sucrose). Dextrose, dextrose mono-hydrate or liquid glucose may be substituted for sugar (sucrose) to an amount not exceeding 20 per cent of the total amount of sucrose plus dextrose. Saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid may be used in substitution for

in die plek van suiker (sukrose) gebruik word. Dit mag geen bygevoegde mineraalsuur, geursel, gelatien, stysel of 'n ander vreemde stof bevat nie, uitgesonderd veroorloofde kleurstowwe, addisionele sitroensuur, sitrate, wynsteensuur en/of tartrate van Britse Farmakopee-gehalte en, in die geval van vrugte wat te min pektien bevat, ook pektien of pektienstowwe wat uit vrugte verkry is: Met dien verstande dat die bygevoegde pektien, as kalsiumpektaat bereken, hoogstens 0.6 persent mag bedra. Op elke pak moet 'n etiket aangebring word met die woord 'Vrugtejellie' en die naam of name van die soort of soorte vrugte waarvan die inhoud berei is, in drukletters van minstens grootte 'D' daarop, en die bestanddeel wat in die hoogste verhouding volgens gewig daarin aanwesig is, moet eerste vermeld word.

(6) 'Kristal-jellie' of 'Tafel-jellie' is 'n prepraat bestaande uit gelatien of 'n ander verdikstof met suiker en sitroen- of wynsteensuur en veroorloofde kleurstowwe en onskadelike geursels daarby. Sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur mag in die plek van suiker (sukrose) gebruik word.

(7) Alle konfyt-, marmelade- en vrugtejelliesoorte moet met 'geraffineerde suiker' of 'meulwitsuiker', met of sonder dekstrose, dekstrose-monohidraat of vloeibare glukose, gemaak word, behalwe dat sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur in die geval van marmelade- en vrugtejelliesoorte in die plek van 'geraffineerde suiker' of 'meulwitsuiker' met of sonder dekstrose, dekstrose-monohidraat of vloeibare glukose gebruik mag word.

(8) Ingemaakte vrugte is vrugte wat in lugdigverseelde houers deur middel van hitte teen bederf bestand gemaak is.

(a) Op elke houer van ingemaakte vrugte moet 'n etiket aangebring word waarop die naam of name van die vrug wat dit bevat, in drukletters van minstens grootte 'E' aangegee word; indien die inhoud van twee of meer soorte vrugte gemaak is, moet dié wat in die hoogste persentasie volgens gewig daarin aanwesig is, eerste vermeld word. Indien speserye gebruik is, moet hierdie feit in drukletters van minstens grootte 'H' op die etiket vermeld word.

(b) Ingemaakte vrugte moet 'n goeie natuurlike geur hê en vry wees van 'n brand-, bitter of onaangename smaak van watter aard ook al.

(c) Alle bestanddele moet skoon, gesond en voedsaam wees.

(d) Geen kunskleurstof wat 'n onnatuurlike kleur aan die verwerkte produk verleen, mag bygevoeg word nie.

(e) Die stroop-kan van sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur gemaak word, met dien verstande dat indien suiker as 'n soetmakende stof gebruik word slegs 'geraffineerde suiker' of 'meulwitsuiker' met of sonder vloeibare glukose gemaak moet word en moet voor gebruik deur 'n filter met 'n maas van minstens 'n honderdste van 'n duim gaan.

(9) Ingemaakte vrugtesap is onverdunde en ongegiste sap wat verkry is uit vrugte wat behoorlik ryp geword het en dit moet al die bestanddele bevat van die vrugte wat gebruik word. Dit mag suiker bevat, maar geen bederfwerende middels of bygevoegde kleurstof nie, en moet voldoende gepasteuriseer wees om die bederfwering van die produk in lugdigverseelde

sugar (sucrose). It shall not contain any added mineral acid, flavouring substance, gelatin, starch or other foreign substance, except permitted colouring matter, additional citric acid, citrates, tartaric acid and/or tartrates of B.P. quality and, in the case of fruits deficient in pectin, pectin or pectinous material derived from fruit: Provided that the added pectin shall not exceed 0.6 per cent calculated as calcium pectate. Every package shall be labelled, in not less than type 'D', 'Fruit-Jelly', with the name or names of the kind or kinds of fruit from which the contents have been prepared, that present in the highest proportion by weight being named first.

(6) 'Jelly Crystals' or 'Table Jellies' are a confection of gelatin or other thickening substance with sugar, and citric or tartaric acid, with permitted colouring matter and harmless flavouring substances. Saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid may be used in substitution for sugar.

(7) All jams, marmalades and fruit jellies shall be made with 'refined sugar' or 'mill-white sugar', with or without dextrose, dextrose monohydrate or liquid glucose except that in the case of marmalades and fruit jellies saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid may be used in substitution for 'refined sugar' or 'mill-white sugar', with or without dextrose, dextrose monohydrate or liquid glucose.

(8) Canned fruits are fruits which have been preserved by heat against decay in hermetically sealed containers.

(a) Every container of canned fruit shall have a label stating in not less than type 'E', the name or names of the fruit contained therein; if prepared from two or more kinds of fruit, that present in the highest proportion by weight shall be named first. If spices have been used, this fact shall be noted on the label in not less than type 'H'.

(b) Canned fruits shall have a good natural flavour and be free from scorched, bitter or objectionable flavours of any kind.

(c) All ingredients shall be clean, sound and wholesome.

(d) No artificial colouring matter shall be added which gives an unnatural colour to the product when processed.

(e) The syrup may be prepared from saccharin and its salts of sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid provided that if sugar is used as a sweetening substance only 'refined' or 'mill-white' sugar with or without liquid glucose is permitted and shall be passed through a filter of at least one-hundredth inch mesh before use.

(9) Canned fruit juices are undiluted and unfermented juices obtained from properly matured fruit and shall contain all constituents present in the fruits used. They may contain sugar but no preservatives or added colouring matter and shall be sufficiently pasteurized to ensure the preservation of the product in hermetically sealed containers. Saccharin and its

houers te verseker. Sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur mag in die plek van suiker gebruik word. Die naam van die vrug of vrugte waarvan dit gemaak is, moet in drukletters van minstens grootte „G” op die etiket vermeld word. Ingemaakte vrugtesap mag nie lewensvatbare gistowwe en skimmels bevat nie.

(10) (e) Sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur mag gebruik word, met dien verstande dat waar suiker as ’n soetmakende stof gebruik word slegs „geraffineerde suiker” of „meulwit-suiker” wat aan die bakteriologiese voorskrifte in artikel 27 (1) (e) van hierdie regulasies voldoen, gebruik mag word.”

(iv) Deur subregulasie 1 (e) van regulasie 27 deur die volgende te vervang:—

„(e) Vir inmaakdoeleindes mag slegs „geraffineerde suiker” of „meulwitsuiker” gebruik word, tensy die gebruik van dekstrose, dekstrose-monohidraat of vloeibare glukose of sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur uitdruklik toegelaat is. Wanneer dit by die inmaak van groente en ander produkte wat aan termofiliese bederf onderhewig is, gebruik word, moet die suikers wat hierin gemeld word, met uitsondering van sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur, aan die volgende bakteriologiese spesifikasies voldoen:—

- (i) Die totaal van termofiliese organismes mag hoogstens 100 per 10 gm. suiker wees;
- (ii) die totaal van plat suurspore mag hoogstens tien per 10 gm. suiker wees;
- (iii) daar mag geen termofiliese gasproducerende aneroobe bespeurbaar wees nie; en
- (iv) daar mag hoogstens een sulfied-bederf-organisme per 10 gm. suiker aanwesig wees.

(v) Deur subregulasie 1 (d) van regulasie 27 te skrap.

(vi) Deur die bestaande subregulasies 1 (a), (b), (c), (2), (3), (4) en 5 (a) van regulasie 28 deur die volgende te vervang:—

„*Vrugtesappe, verdunde vrugtesappe, soetgemaakte verdunde vrugtesappe, gekonsentreerde vrugtesappe, vrugtepureë en vrugtenektars.*

28. (1) (a) Vrugtesappe is die skoon, ongegist sappe verkry van onbedorwe en gesonde vars ryp vrugte, en moet al die sapbestanddele natuurlik teenwoordig in die gebruikte vrugte bevat waaruit die pektien egter verwyder mag word. Hulle mag geen vreemde stof, uitgesonderd veroorloofde bederfwerende middel, bygevoegde sitroensuur, appelsuur of wynsteensuur, bevat nie. Die pakket moet van ’n etiket voorsien wees waarop die naam van die vrug of vrugte waarvan die produk berei is, in drukletter „G” vermeld moet staan.

(b) Soetgemaakte vrugtesappe is die skoon, ongegist sappe verkry van onbedorwe en gesonde vars ryp vrugte, en moet al die sapbestanddele natuurlik teenwoordig in die gebruikte vrugte bevat waaruit pektien egter verwyder mag word. Hulle mag geen vreemde stof, uitgesonderd bygevoegde suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose tot ’n maksimum van 10 persent volgens gewig, veroorloofde bederfwerende middel en bygevoegde sitroensuur, appelsuur of wynsteensuur bevat nie. Sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur kan in die plek van suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose gebruik word. Die pakket moet ’n etiket dra waarop die naam van die vrug of vrugte waarvan die produk berei is, in drukletter

salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid may be used in substitution for sugar. The fruit or fruits from which they are prepared shall be stated on the label in not less than type ‘G’. Canned fruit juices shall be free from viable yeasts and moulds.

(10) (e) Saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid may be used, provided that where sugar is used as a sweetening substance only ‘refined’ or ‘mill-white’ sugar which complies with the bacteriological specifications in section 27 (1) (e) of these regulations is permitted.”

(iv) By the substitution for sub-regulation (1) (e) of regulation 27 of the following:—

“(e) For canning purposes only ‘refined’ or ‘mill-white’ sugar shall be used except where the use of dextrose, dextrose mono-hydrate or liquid glucose or saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid is specifically permitted. When used in the canning of vegetables and other products liable to thermophilic spoilage, the sugars mentioned herein other than saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid shall comply with the following bacteriological specifications:—

- (i) The total thermophilic organisms shall not exceed 100 per 10 gm. of sugar;
- (ii) the total number of flat sour spores shall not exceed ten per 10 gm. of sugar.
- (iii) thermophilic gas-producing anaerobes shall not be detected at all; and
- (iv) there shall not be more than one sulphide spoilage organism per 10 gm. of sugar.”

(v) By the deletion of sub-regulation (2) (d) of regulation 27.

(vi) By the substitution for sub-regulations (1) (a), (b), (c), (2), (3), (4) and (5) (a) of regulation 28 of the following:—

“*Fruit Juices, Diluted Fruit Juices, Sweetened Diluted Fruit Juices, Concentrated Fruit Juices, Fruit Purées and Fruit Nectars.*

28. (1) (a) Fruit juices are the clean, unfermented juices obtained from sound and wholesome fresh ripe fruits, and shall contain all the juice constituents naturally present in the fruit used, but from which the pectin may be removed. They shall not contain any foreign substance except permitted preservative and added citric, malic or tartaric acid. The package shall bear a label stating in type ‘G’ the name of the fruit or fruits from which the product has been prepared.

(b) Sweetened fruit juices are the clean, unfermented juices obtained from sound and wholesome fresh ripe fruits and shall contain all the juice constituents naturally present in the fruits used, except that pectin may be removed. They shall not contain any foreign substance other than added sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose to a maximum of 10 per cent by weight, permitted preservative and added citric, malic or tartaric acid. Saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid may be used in substitution for sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose. The package shall bear a label stating in type

'G' vermeld moet staan en wanneer slegs met natuurlike suikers soetgemaak, moet die woord 'Soetgemaakte' die naam van die vrug of vrugte waarvan die sappe berei is, kwalifiseer, en moet in druk van dieselfde grootte en prominensie wees.

(c) Verdunde vrugtesappe is die skoon en ongegiste sappe verkry van onbedorwe en gesonde vars ryp vrugte, en moet al die sappebestanddele natuurlik teenwoordig in die gebruikte vrugte bevat waaruit pektien egter verwyder mag word, en waarby skoon drinkbare water gevoeg is sodat nie minder as 75 persent van die vrugtesap teenwoordig is nie. In die geval van druiwesap moet die totale oplosbare vaste stowwe nie minder as 15° Brix wees nie as dit gemeet word op 'n refraktometer by 20° C. Hulle mag geen vreemde stowwe, uitgesonderd veroorloofde bederfwerende middel en bygevoegde sitroensuur, appelsuur of wynsteensuur, bevat nie. Die pakket moet van 'n etiket voorsien wees waarop die naam van die vrug of vrugte waarvan die produk berei is, tesame met 'n verwysing na die minimum persentasie vrugtesap soos hierbo voorgeskryf in drukletter 'G' vermeld moet staan. Die woord 'Verdunde' moet die naam van die vrug of vrugte waarvan die sappe berei is, kwalifiseer en moet in druk van dieselfde grootte en prominensie wees.

(d) Soetgemaakte verdunde vrugtesappe is die skoon, ongegiste sappe verkry van onbedorwe en gesonde vars ryp vrugte en moet al die sappebestanddele natuurlik teenwoordig in die gebruikte vrugte bevat, waaruit pektien egter verwyder mag word, en waarby skoon drinkbare water gevoeg is sodat nie minder as 75 persent van die vrugtesap teenwoordig is nie. Hulle mag geen vreemde stowwe, uitgesonderd bygevoegde suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose, veroorloofde bederfwerende middel en bygevoegde sitroensuur, wynsteensuur of appelsuur, bevat nie. Sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur mag in die plek van suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose gebruik word. Die pakket moet van 'n etiket voorsien wees waarop die naam van die vrug of vrugte waarvan die produk berei is tesame met 'n verwysing na die minimum persentasie vrugtesap soos hierbo voorgeskryf, in drukletter 'G' vermeld moet staan. Wanneer slegs met natuurlike suikers versoet, moet die woorde 'Soetgemaakte Verdunde' die naam van die vrug of vrugte waarvan die produk berei is, kwalifiseer, en moet in druk van dieselfde grootte en prominensie wees.

(e) Gekonsentreerde vrugtesappe is die skoon, opgegiste sappe met of sonder die sagte weefsels van die sapselle, verkry van onbedorwe en gesonde vars ryp vrugte, en moet al die sappebestanddele natuurlik teenwoordig bevat behalwe dat ten minste 50 persent van die water natuurlik teenwoordig in 'n vrugtesap verdamp is. Hulle mag geen vreemde stof uitgesonderd veroorloofde bederfwerende middel en bygevoegde sitroensuur, appelsuur of wynsteensuur, bevat nie. Die pakket moet van 'n etiket voorsien wees waarop die naam van die vrug of vrugte waarvan die produk berei is, in drukletter 'G' vermeld is, en die woord 'Gekonsentreerde' moet die naam van die produk kwalifiseer en moet in druk van dieselfde grootte en prominensie wees.

(f) Soetgemaakte gekonsentreerde vrugtesappe is die produkte soos omskryf in subregulasie (e) en moet daarbenewens bygevoegde suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose bevat. Sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur mag in die plek van suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose gebruik word. Die

'G' the name of the fruit or fruits from which the product has been prepared and when sweetened only with natural sugars the word 'Sweetened' shall qualify the name of the fruit or fruits from which the juices have been prepared and shall be in type of the same size and prominence.

(c) Diluted fruit juices are the clean and unfermented juices obtained from sound and wholesome fresh ripe fruits containing all the juice constituents naturally present in the fruit used, but from which pectin may be removed and to which clean, potable water has been added so that not less than 75 per cent of the fruit juice shall be present. In the case of grape juice the total soluble solids shall not be less than 15° Brix when measured on a refractometer at 20° C. They shall not contain any foreign substances except permitted preservative and added citric, malic or tartaric acid. The package shall bear a label stating in type 'G' the name of the fruit or fruits from which the product has been prepared together with a reference to the minimum percentage of fruit juice as prescribed above. The word 'Diluted' shall qualify the name of the fruit or fruits from which the juices have been prepared and shall be in type of the same size and prominence.

(d) Sweetened diluted fruit juices are the clean, unfermented juices obtained from sound and wholesome fresh ripe fruits containing all the juice constituents naturally present in the fruit used, but from which pectin may be removed and to which clean, potable water has been added so that not less than 75 per cent of fruit juice shall be present. They shall not contain any foreign substances except added sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose, permitted preservative and added citric, tartaric or malic acid. Saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid may be used in substitution for sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose. The package shall bear a label stating in type 'G' the name of the fruit or fruits from which the product has been prepared together with a reference to the minimum percentage of fruit juice as prescribed above. When sweetened with natural sugars only, the words 'sweetened Diluted' shall qualify the name of the fruit or fruits from which the juices have been prepared and shall be in type of the same size and prominence.

(e) Concentrated fruit juices are the clean, unfermented juices with or without the soft tissues of the juice cells obtained from sound and wholesome fresh ripe fruit, and shall contain all the juice constituents naturally present except that at least 50 per cent of the water naturally present in the fruit juice has been evaporated. They shall not contain any foreign substance except permitted preservative and added citric, malic or tartaric acid. The package shall bear a label stating in type 'G' the name of the fruit or fruits from which the product has been prepared, and the word 'Concentrated' shall qualify the name of the product and shall be in type of the same size and prominence.

(f) Sweetened concentrated fruit juices are the products as defined in sub-regulation (e) and shall in addition contain added sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose. Saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid may be used in substitution for sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose. The package shall bear

pakket moet van 'n etiket voorsien wees waarop die naam van die vrug of vrugte waarvan die produk berei is, in drukletter 'G' vermeld moet staan. Wanneer slegs met natuurlike suikers versoet, moet die woorde 'Soetgemaakte Gekoncentreerde' die naam van die produk kwalifiseer, en moet in druk van dieselfde grootte en prominensie wees.

(g) Vrugtenektars of vrugtepureë is die gesifte, skoon, ongegistte sap en pulp verkry van onbedorwe en gesonde vars ryp vrugte. Hulle mag verdun wees om nie minder as 75 persent van die sap en pulp te bevat nie. Hulle mag geen vreemde stof uitgesonderd suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose, bygevoegde water, veroorloofde bederfwerende middel en sitroensuur, appelsuur of wynsteensuur, bevat nie. Sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur mag in die plek van suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose gebruik word. Die pakket moet van 'n etiket voorsien wees waarop die vrugte-inhoud en die voorgestelde verdunning en naam van die vrug of vrugte waarvan die produk berei is tesame met 'n verwysing na die minimum persentasie vrugtesap en pulp soos hierbo voorgeskryf, in drukletter 'G' vermeld moet staan.

Vrugtestrope, vrugtedranke, 'crushes' en kwaste.

(2) Vrugtestrope, vrugtedranke, 'crushes' en kwaste, moet berei word van sappe van onbedorwe en gesonde vars ryp vrugte en skoon drinkbare water. Hulle mag geen ander smaakgewende stowwe bevat nie as dié wat natuurlik teenwoordig is in die vrug of vrugte waarvan hulle berei is, asook geen vreemde stof uitgesonderd gliserien, suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose, en uitgesonderd sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur wat in die plek van suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose gebruik kan word, met of sonder die byvoeging van sitroensuur, appelsuur of wynsteensuur of veroorloofde bederfwerende middel of veroorloofde kleurstof. Hulle mag nie minder as 25 persent vrugtesap en 25 persent bygevoegde suiker bevat nie. Die pakket moet van 'n etiket voorsien wees waarop die naam van die vrug of vrugte waarvan die produk berei is, tesame met 'n verwysing na die minimum persentasie vrugtesap soos hierbo voorgeskryf, in drukletter 'G' vermeld moet staan.

(3) Natuurlik gegeurde drankte moet berei word van skoon drinkbare water, suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose met of sonder die byvoeging van sitroensuur, appelsuur of wynsteensuur en veroorloofde kleurstowwe, en gegeur word met natuurlike vrugteolies of vrugtesappe. Sakkarien en soute daarvan of natrium- en kalsiumsoute van sikloheksielsulfamiensuur mag in die plek van suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose gebruik word. Hulle mag geen sintetiese of kunsmatige smaakgewende stof bevat nie. Hulle mag gliserien of veroorloofde bederfwerende middel bevat en moet van 'n etiket voorsien wees met die naam van die smaakgewende natuurlike vrugteolie of -sap onmiddellik voor die woorde 'gegeurde drank', bv. 'Lemoengegeurde drank' in drukletter 'G'. Geen afbeelding of ontwerp wat die teenwoordigheid van die natuurlike vrug suggereer, mag op die etiket van hierdie produkte verskyn nie.

(4) Nagemaakte gegeurde drankte moet berei word van skoon, drinkbare water en gesonde bestanddele met of sonder skadelose sintetiese smaakgewendestowwe, suiker (sukrose) en/of dekstrose en/of vloeibare glukose, kleurstowwe en veroorloofde bederfwerende middel. Elke sodanige artikel moet van 'n etiket voorsien wees wat die woorde 'Nagemaakte' of 'Kunsmatige'

a label stating in type 'G' the name of the fruit or fruits from which the products have been prepared. When sweetened with natural sugars only the words 'Sweetened Concentrated' shall qualify the name of the product and shall be in type of the same size and prominence.

(g) Fruit nectars or fruit purées are the screened, clean, unfermented juice and pulp obtained from sound and wholesome fresh ripe fruits. They may be diluted to contain not less than 75 per cent of the juice and pulp. They shall not contain any foreign substance other than sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose, added water, permitted preservative and citric, malic or tartaric acid. Saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid may be used in substitution for sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose. The package shall bear a label stating in type 'G' the suggested dilution, the name of the fruit or fruits from which the product has been prepared together with a reference to the minimum percentage fruit juice and pulp as prescribed above.

Fruit Syrups, Cordials, Crushes and Squashes.

(2) Fruit syrups, cordials, crushes and squashes shall be prepared from juices of sound and wholesome fresh ripe fruits and clean, potable water. They shall not contain any flavouring substances other than that naturally present in the fruit or fruits from which they have been prepared nor any foreign substance except glycerin, sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose, and except saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid which may be used in substitution for sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose, with or without the addition of citric, malic or tartaric acid or permitted preservative or permitted colouring matter. They shall contain not less than 25 per cent of fruit juice and 25 per cent of added sugar. The package shall bear a label stating in type 'G' the name of the fruit or fruits from which the product has been prepared together with a reference to the minimum percentage fruit juice as prescribed above.

(3) Naturally flavoured beverages or drinks shall be prepared from clean, potable water, sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose with or without the addition of citric, malic or tartaric acid and permitted colouring matter, and flavoured with natural fruit oils or fruit juices. Saccharin and its salts or sodium and calcium salts of cyclohexylsulphamic acid may be used in substitution for sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose. They shall not contain any synthetic or artificial flavouring substance. They may contain glycerin or permitted preservative, and shall bear a label with the name of the flavouring natural fruit oil or juice immediately preceding the words 'flavoured beverage' or 'drink', e.g. 'Orange Flavoured Beverage/Drink' in type 'G'. No pictorial representation or design suggesting the presence of the natural fruit shall appear on the label of these products.

(4) Artificially flavoured beverages or drinks shall be prepared from clean, potable water with or without harmless synthetic flavouring and sugar (sucrose) and/or dextrose and/or liquid glucose, colouring matter and permitted preservative. Every such article shall bear a label prominently displaying the word 'Imitation' or

of 'Sintetiese' of 'Berei van Sintetiese Bestanddele' prominent in drukletter 'G' vertoon. Geen afbeelding of ontwerp wat die teenwoordigheid van die natuurlike vrug suggereer, mag op die etiket van hierdie produkte verskyn nie."

(vii) Deur die volgende nuwe regulasie by te voeg:—

"28 bis (1) Groentesappe is die suiwer, ongegist sappe verkry van gesonde groente en moet al die sappebestanddele van die gebruikte groente bevat. Hulle moet geen vreemde stof behalwe bygevoegde sout en veroorloofde bederfwerende middel bevat nie. Die groente of groentes waarvan hulle berei is moet op die etiket in drukletter 'G' vermeld staan.

(2) Gegeurde groentesap is die sappe soos uiteengesit in subregulasie (a). Hulle moet gegeur wees met natuurlik smaakgewende stowwe en mag veroorloofde kleurstowwe bevat."

Belanghebbende persone of liggamé word versoek om binne drie maande vanaf die datum hiervan kritiek op hierdie konsepwysiging van die regulasies by die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, in te dien.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 73.] [17 Januarie 1964.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUNYWERHEID, NATALSE MIDDELLANDE.

VERLENGING VAN OOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verleng ek MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings Nos. 49, 1432 en R. 1902 van onderskeidelik 9 Junie 1961, 31 Augustus 1962 en 6 Desember 1963, met 'n verdere tydperk van drie maande.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.

No. R. 74.] [17 Januarie 1964.
VERKLARING DAT DIE ELEKTRISITEITSVOORSIENINGSKOMMISSIE 'N STATUTÊRE LIGGAAM VIR DIE DOELEINDES VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1957, IS.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Onderstaande verbetering ten opsigte van Proklamasie No. R. 222 gepubliseer in *Buitengewone Staatskoerant* van 23 Augustus 1963, word vir algemene inligting gepubliseer:—

Vervang die woorde „Elektrisiteitswet, 1958 (Wet No. 40 van 1958)“ in die Afrikaanse teks deur die woorde „Elektrisiteitswet, 1922 (Wet No. 42 van 1922)“, en die woorde „Electricity Act, 1958 (Act No. 40 of 1958)“ in die Engelse teks deur die woorde „Electricity Act, 1922 (Act No. 42 of 1922)“.

'Artificial' or 'Synthetic' or 'Prepared from Synthetic Ingredients' in type 'G'. No pictorial representation or design suggesting the presence of the natural fruit shall appear on the label of these products."

(vii) By the addition of the following new regulation:—

"28 bis (1) Vegetable juices, are the clean, unfermented juices obtained from sound and wholesome vegetables and shall contain all the juice constituents naturally present in the vegetables used. They shall not contain any foreign substance except added salt and permitted preservative. The vegetable or vegetables from which they are prepared shall be stated on the label in type 'G'.

(2) Flavoured vegetable juices are the juices as defined in sub-regulation (a). They shall be flavoured with natural flavouring substances and may contain permitted colouring matter."

Interested persons or bodies are invited to submit criticism of these draft regulations to the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, within three months from the date hereof.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 73.] [17 January 1964.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING INDUSTRY, NATAL MIDLANDS.

EXTENSION OF AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby in terms of sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (4) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, extend by a period of three months the periods fixed in Government Notices Nos. 49, 1432 and R. 1902 of the 9th June, 1961, 31st August, 1962, and the 6th December, 1963, respectively.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.

No. R. 74.] [17 January 1964.
DECLARATION THAT THE ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION IS A STATUTORY BODY FOR THE PURPOSES OF THE GROUP AREAS ACT, 1957.

CORRECTION NOTICE.

The following correction to Proclamation No. R. 222, published in *Government Gazette Extraordinary* of the 23rd August, 1963, is published for general information:—

Substitute for the words "Elektrisiteitswet, 1958 (Wet No. 40 van 1958)", in the Afrikaans text the words "Elektrisiteitswet, 1922 (Wet No. 42 van 1922)", and for the words "Electricity Act, 1958 (Act No. 40 of 1958)" in the English text, the words "Electricity Act, 1922 (Act No. 42 of 1922)".

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 75.]

[17 Januarie 1964.

AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL TIEN TER VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET NO. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien ter* van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet uitgereik is waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon:—

Naam. Name.	Adres in kennisgewing vermeld. Address mentioned in Notice.	Datum waarop kennisgewing oorhandig is. Date on which Notice was delivered.	Datum waarop kennisgewing verstryk. Date on which Notice expires.
Hlatswayo, Joseph.....	2195B Zolalokasie/Location, Johannesburg.....	2/12/63	30/11/68
Mapitse, Andrew Mokoiniki.....	96 Dutch Reformweg/Road, Groenpuntlokasie/Location, Kimberley	9/12/63	30/11/68
Mkalipi, Simon.....	182 Kwazakele Bantoeoord/Bantu Township, Port Elizabeth	11/12/63	30/11/68

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 75.]

[17 January 1964.

PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF SECTION *TEN TER* OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT NO. 44 OF 1950), AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section *ten ter* of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of notices issued in terms of sub-section (1) of section *nine* of the said Act whereby the undermentioned persons were prohibited from attending gatherings:—

INHOUD.

No.	Departement van Pos-en-telegraafwese.	BLADSY
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 69.	Wysiging van die Regulasies van die Raad van Bestuurders van die Suid Afrikaanse Uitsaai-korporasie	1
	Departement van Gesondheid.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 70.	Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die Regulasies Betreffende die Registers vir Verpleegsters en Vroedvroue	1
R. 71.	Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929: Wysiging van Regulasies	2
R. 72.	Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929: Wysiging van Regulasies	3
	Departement van Arbeid.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 73.	Bounywerheid, Natalse Middellande: Verlenging van Ooreenkoms	9
	Departement van Gemeenskapsbou.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 74.	Verbetering van Proklamasie No. R. 222 van 23 Augustus 1963	9
	Departement van Justisie.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 75.	Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950: Persone Verbied om Byeenkomste by te woon	10

CONTENTS.

No.	Department of Posts and Telegraphs.	PAGE
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 69.	Amendment of the Regulations of the Board of Governors of the South African Broadcasting Corporation ...	1
	Department of Health.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R. 70.	The South African Nursing Council: Amendment of the Regulations Regarding the Registers for Nurses and Midwives	1
R. 71.	Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929: Amendment of Regulations ...	2
R. 72.	Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929: Amendment of Regulations ...	3
	Department of Labour.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 73.	Building Industry, Natal Midlands: Extension of Agreement	9
	Department of Community Development.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 74.	Correction of Proclamation No. R. 222 of 23rd August, 1963	9
	Department of Justice.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 75.	The Suppression of Communism Act, 1950: Persons Prohibited from Attending Gatherings	10

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingeleë word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland - - - - - 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas - - - - - 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates